

Jan Volker Röhnert

## Schriftenverzeichnis Literatur / Poesie

Literarische Veröffentlichungen

Bücher

- 1) Film. Flirts in den Central-Lichtspielen. Essay. Berlin: Verlagshaus J. Frank 2014.
- 2) Wolkenformeln. Gedichte. Frankfurt/Main: edition faust 2014.
- 3) Thrakisches Tagebuch. Auf Orpheus' Spuren durch Südbulgarien. Frankfurt/Main: edition faust 2013.
- 4) Notes from Sofia. Bulgarische Blätter. Dresden: Edition Azur 2011.
- 5) Metropolen. Gedichte. München: Edition Lyrik Kabinett bei Hanser 2007.
- 6) Sonnenquartette. Gedicht. Rudolstadt: Burgartpresse 2006.
- 7) Die Hingabe, endloser Kokon. Gedicht. Jena: Edition Azur 2005.
- 8) Burgruinenblues. Gedichte. Weimar: edition muschelkalk 2003.
- 9) Fragment zum französischen Süden 1 & 2. Gedichte. Itzehoe: edition bauwagen 2001.

Romanauszug

La Japonaise. In: L - Der Literaturbote 86(2007), S. 4-15.

Kommentare für die *Frankfurter Anthologie*

- 1) Rainer Maria Rilke: *Lied vom Meer*. FAZ v. 09.11.2014.
- 2) Günter Eich: *Fährten in die Prärie*. FAZ v. 20.02.2015.
- 3) Rolf Dieter Brinkmann: *Eiswasser an der Guadalupe Str.* FAZ v. 17.04.2015.
- 4) Paulus Böhmer: *Marie*. FAZ v. 21.06.2015.
- 5) Stephan Hermlin: *Die Terrassen von Albi*. FAZ v. 04.09.2015.
- 6) Gary Snyder: *Vögel bestimmen*. FAZ v. 23.10.2015.
- 7) Heiner Müller: *Fahrt nach Plovdiv*. FAZ v. 10.12.2015.
- 8) Hans Magnus Enzensberger: *Apus apus*. FAZ v. 25.03.2016.
- 9) Karl Mickel: *Elegie (1)*. FAZ v. 27.05.2016.

Zeitschriften-Veröffentlichungen (Auswahl)

- 1) Ziegenmelker. In: hundertvierzehn.de, Gedicht #106/114, [http://www.hundertvierzehn.de/lyrik/ziegenmelker\\_1449.html](http://www.hundertvierzehn.de/lyrik/ziegenmelker_1449.html)
- 2) Zum Nabel der Welt. In: Akzente 1/2016, S. 2-7.
- 3) Die blauen Bereiche. Neue Gedichte. In: Wespennest 169(2015), S. 15-17.
- 4) Sieben Gedichte. In: manuskripte 209(2015), S. 101-106.
- 5) Von Amseln und Spatzen. Neun Gedichte. In: Neue Rundschau 3/2015.
- 6) Heinrich Schütz (1585-1672) / Zehn neue Thesen zum langen Gedicht. In: schliff 3(2015), S. 46-52, 99.
- 7) Bei Vieselbach/Wetter und eine Geschichte des Lichts/Kiarostami. In: die horen 258(2015), S. 154-157.
- 8) Uccello und seine Nachfolger. Vier Gedichte. In: Neue Rundschau 1/2013, S. 26-35.
- 9) Drei Gedichte. In: Neue Rundschau 1/2010, S. 208-211.
- 10) Sofia Airport. In: Akzente 6/2009, S. 564-567.
- 11) Den Flusskähnen, den Auen... / Blauer November. In: Poet 7(2009), S. 16-19.
- 12) In aufgelöster Gestalt. Zehn Gedichte. In: Akzente 3 / 2008, S. 221-227.

- 13) Zwei Gedichte. In: manuskripte Nr. 147 (2008), S. 91f.
- 14) Kaschmir der Sirenen. In: Neue Rundschau 1/2008, S. 65-69.
- 15) Neue Gedichte. In: Lichtungen 114 (2008), S. 85-87.
- 16) Wechselnde Domizile. In: Ort der Augen 3/2007, S. 25-29.
- 17) Mein ganzes Leben lag in deinen Augen. In: lauter niemand 8 (2007), S. 17.
- 18) Metropolen. Gedichte. In: Akzente 1 / 2006, S. 39-47.
- 19) Klein auf dem saftigen Grün. In: DIE ZEIT, 16.2.2006, S. 65.
- 20) Es ist da! / Asphalt, Michelangelo. In: Das Magazin, Juli 2004, S. 71.
- 21) Rüdersdorf / Buchweizentoast. In: Signum, Winter 2003, S. 25f.
- 22) Zwölf Gelegenheiten. In: Faltblatt 7 (2001/02), S. 29-33.
- 23) Gedichte. In: manuskripte Nr. 147 (2000), S. 56-62.

#### Gedichte in Anthologien (Auswahl)

- 1) Ron Winkler / Nancy Hüniger (Hg.): Thüringen im Licht. Gedichte aus fünfzig Jahren. Weimar: Wartburg-Verlag 2015, S. 82, 124, 177.
- 2) Jan Wagner / Christoph Buchwald (Hg.): Jahrbuch der Lyrik 2013. Frankfurt a. M.: DVA2013, S. 34.
- 3) Dirk von Petersdorff (Hg.): Ein Gedicht von mir. Lyrikerinnen und Lyriker der Gegenwart stellen sich vor. Stuttgart: Reclam 2012, S. 110-112.
- 4) Cees Andriessen (Hg.): Stufen der Stille / Trappen van Stilte (dt./niederl.). Appeldoorn: Stichting de Witte Mier, S. 24-33. Übersetzung in Niederländische: Willem van Toorn
- 5) Karl Otto Conrady (Hg.): Der große Conrady. Das Buch deutscher Gedichte. Düsseldorf: Artemis & Winkler 2008, S. 1320f.
- 6) Wayne Miller / Kevin Prufer (Hg.): New European Poets. St. Paul, Minnesota: Graywolf 2008, S. 281.
- 7) Christoph Buchwald / Silke Scheuermann (Hg.): Jahrbuch der Lyrik 2007. Frankfurt a. M.: S. Fischer 2006, S. 149.
- 8) Jürgen Engler (Hg.): small talk im holozän. neue deutsche literatur. Berlin: Schwartzkopff 2005, S. 128-130, 345f.
- 9) Christoph Buchwald / Michael Krüger (Hg.): Jahrbuch der Lyrik 2004. München: Beck 2003, S. 71-73.
- 10) Björn Kuhligk / Jan Wagner (Hg.): Lyrik von Jetzt. Köln: Du Mont 2003, S. 137-142.
- 11) Christoph Buchwald / Lutz Seiler (Hg.): Jahrbuch der Lyrik 2003. München: Beck 2002, S. 94.

#### Übersetzungen aus dem Englischen (GB / USA) und dem Französischen (Auswahl)

##### *als Buch*

- 1) Craig Arnold: Fleisch geworden / Made Flesh. Amerikanisch und Deutsch. Übersetzung und Nachwort Jan Volker Röhnert. Wiesbaden: luxbooks 2008.
- 2) Christopher Edgar: Zuviel Gelächter in der Dunkelheit. Aus dem Amerikanischen und mit einem Nachwort von Jan Volker Röhnert. Dresden: Edition Azur 2007.

##### *in Zeitungen und Zeitschriften*

- 1) Gedichte von Harry Mathews, Charles North und Christopher Edgar. In: die horen 248(2012), S. 122-140.
- 2) Peter Gizzi. Vier Gedichte. In: Neue Rundschau 1/2010, S. 200-207.
- 3) Gedichte von Mark Goodwin, John Welch und Peter Robinson. In: Neue Rundschau 2 / 2008, S. 20-23, 28f.
- 4) Christopher Edgar: Skizzen aus „Eine kurze Geschichte der Niederlande“. In: Neue Rundschau 1 / 2008, S. 70-74.

- 5) Christopher Edgar: Aus der Karstregion / Trifecta / Brandhaus zu verkaufen. In: EDIT 46 (2008), S. 42-45.
- 6) Robert Creeley: Gedichte. In: Akzente 4/2007, S. 310-317.
- 7) John Ashbery: Der Liebeszins. In: Süddeutsche Zeitung vom 8./9.6.2006.
- 8) Robert Creeley: Namen. In: Süddeutsche Zeitung vom 11.3.2006.
- 9) Michel Deguy: Ist es das wie, das zuerst kommt? Gedichte. In: Palmbaum 1 / 2006, S. 48-59.
- 10) Michel Deguy: Überwintern im So-als-ob der Poesie. Gedichte. In: L - der Literaturliebhaber Nr. 79 / 80 (2005), S. 32-50.
- 11) Michel Deguy: Rom... In Süddeutsche Zeitung vom 18.6.2005.
- 12) Michel Deguy: Spleen de Paris. In: Lettre International Nr. 67 (2004), S. 41.

#### Literarische Essays (Auswahl)

- 1) Mein Schwarzstorchdorf. In: Ostthüringer Zeitung vom 01.09.2016.
- 2) Amerikanische Lyrik - „made in France“? In: die horen 248 (2013), S. 114-121.
- 3) Goldgräber im Orpheusland. Auf Ausgrabung in Bulgarien. In: Der Tagesspiegel vom 07.02.2013.
- 4) Ein Fährschiff namens Ulysses. In: Der Tagesspiegel vom 11.04.2012.
- 5) Bücher im digitalen Zeitalter. Wie unsere Bibliotheken zu neuen Zentren der Geselligkeit werden können. In: Der Tagesspiegel vom 28.10.2010.
- 6) Die Eichelhäher von Sofia. In: Der Tagesspiegel vom 21.04.2010.
- 7) Tod eines Vulkanpilgers. Die letzte Reise des amerikanischen Dichters Craig Arnold. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 12.5.2009.
- 8) Rosen aus Papier von Jetzt oder Warum wir immer noch Gedichte schreiben. In: Akzente 6/2009, S. 541-563.
- 9) Lou Reed. A Perfect Day. Eine Phantasie. In: die horen 230(2008), S. 28-33.

#### Literaturkritiken (Auswahl)

- 1) Die Schrift des Pilgerstabs. Bashô und Anne Carson sind mit Haikus im Gepäck unterwegs. Zu *Anthropologie des Wassers* von Anne Carson und *Haibun* von Bashô. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 26.03.2015.
- 2) Gute Nachrichten aus Griechenland. Thanassis Lambrous Gedichtband *Labyrinth*. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 23.12.2014.
- 3) Der Dickschädel des Minotaurus. Georgi Gospodinovs labyrinthischer Erinnerungsroman *Physik der Schwermut*. In: Der Tagesspiegel vom 09.03.2014.
- 4) Die Apathie von Helden. Aus dem Nachlass - Der Franzose Julien Gracq als Analytiker des Zweiten Weltkriegs. In: Der Tagesspiegel vom 31.12.2013.
- 5) Illusion vom Schlüsselbein. Thomas Kunst schreibt laszive Sonette. In: Der Tagesspiegel vom 11.08.2013.
- 6) Was lodernd einem Treiben gleicht. Zu Michael Donhausers *Variationen in Prosa*. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 19.6.2013.
- 7) Haut und Wunde. Laurent Mauvignier fragt: „Was ist ein Leben wert?“ In: Der Tagesspiegel vom 24.02.2013.
- 8) Staunen in Krakau. Neue Gedichte des Polen Adam Zagajewski. In: Der Tagesspiegel vom 10.02.2013.
- 9) Wie die Lichtgestalt aus Sulzbach-Rosenberg den Literaturhimmel aufmischte. Zu Hehl / Geisenhanslüke (Hg.): „Walter Höllerer und die Entstehung des modernen Literaturbetriebs“. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 18.2.2013.
- 10) Körpersprache der Poesie. Neue Gedichte des Slowenen Aleš Steger. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 13.11.2012.
- 11) Was wohl die Vögel sehen. Marica Bodrozic und das dalmatinische Gefühl. In: Der Tagesspiegel vom 7.10.2012.

- 12) Das Morgenlicht trübetimpelt, die Kanzlerin guckt bedrippt aus der Wäsche. Bäuerische Selbstbehauptung, lutherische Derbheit und feine Empfindsamkeit. Wulf Kirsten dichtet gebrochene Naturlyrik und kauzige Kommentare zur Krise. In: Frankfurter Allgemeine vom 1.10.2012.
- 13) Sonnige Zuflucht. Neue Gedichte von Jürgen Theobaldy. In: Der Tagesspiegel vom 3.6.2012.
- 14) Traumwerkzeuge. Matthias Göritz' Gedichtband *Tools*. In: Frankfurter Allgemeine vom 17.04.2012.
- 15) Titos traurige Enkel. Mazedonische Gedichte von Nikola Madzirov. In: Der Tagesspiegel vom 18.03.2012.
- 16) Ganz aus der Luft gegriffen. Zu Esther Kinsky's Gedichtband *Aufbruch nach Patagonien*. In: Frankfurter Allgemeine vom 10.03.2012.
- 17) Erzähl keine Märchen. Rotkäppchen 2.0. Philippe Becks *Populäre Gesänge*. In: Der Tagesspiegel vom 29.01.2012.
- 18) Eifel mit Zeilenbruch. Norbert Scheuers *Neue Heimatgedichte*. In: Der Tagesspiegel vom 22.02.2012.
- 19) Irische Torfmusik. Seamus Heaneys Gedichte in einem Band. In: Der Tagesspiegel vom 31.12.2011.
- 20) Der letzte Dreh. Über Charles Lewinsky's *Gerron*. In: Der Tagesspiegel vom 11.10.2011.
- 21) Die Heimsuchung. Laurent Mauvigniers Roman *Die Wunde*. In: Der Tagesspiegel vom 25.09.2011.
- 22) Der Elementargeist. Ernst Meister wäre jetzt hundert Jahre alt geworden. Gleich zwei Verlage nutzen die Gunst der Stunde. In: Frankfurter Allgemeine vom 31.08.2011.
- 23) Protokoll einer Distanzbeziehung. Wolfgang Matz klärt das Verhältnis von Borchardt und Benjamin. In: Der Tagesspiegel vom 13.08.2011.
- 24) Poesie des Stroms. In Zsuzsanna Gahses *Donauswürfel* ist alles in Fluss. In: Frankfurter Allgemeine vom 4.8.2011.
- 25) Die Buntstifte der Kindheit. In Dragan Aleksić's schlichter Prosa leuchtet eine Glückswelt, die dennoch kein Idyll ist. In: Frankfurter Allgemeine vom 22.07.2011.
- 26) Herz der Helligkeit. Kevin Prufer dichtet Amerikas Verheißung fort. In: Frankfurter Allgemeine vom 21.6.2011.
- 27) Diesseits des journalistischen Blicks. In seinem Romanessay *Apokalypse Afrika* entwirft Hans Christoph Buch nicht ein einzelnes, sondern viele faszinierende Porträts des schwarzen Kontinents. In: Frankfurter Allgemeine vom 16.6.2011.
- 28) Schonungslos. Paulus Böhmers Gedicht-Triptychon *Am Meer. An Land. Bei mir*. In: Frankfurter Allgemeine vom 26.05.2011.
- 29) *Der große Fall* - Handke wirft einen Blick in die Zukunft. In: Der Tagesspiegel vom 5.4.2011.
- 30) Mädchen aus der Nachbarschaft. Gedichtbände der Serbin Dragana Mladenovic und der Makedonierin Lidija Dimkovska. In: Der Tagesspiegel vom 12.3.2011.
- 31) König oder Bettler: Nichts bleibt, was es ist. Marica Bodrozic erzählt von Liebe, Reisen und Vergänglichkeit. In: Der Tagesspiegel vom 18.12.2010.
- 32) Fabelhafte Insekten. Jean-Henri Fabres Entomologische Erinnerungen. In: Der Tagesspiegel vom 4.12.2010.
- 33) Oskar Loerkes *Sämtliche Gedichte*. In: Rheinischer Merkur vom 07.10.2010.
- 34) Knoche und der Krieg. Flucht durch Schlesien: Theodor Buhls herausragendes Romandebüt *Winnetou August*. In: Der Tagesspiegel vom 05.09.2010.
- 35) Lob des Spitzahorns: Hans Magnus Enzensberger hat einen Geistesverwandten übersetzt: Stanley Moss. In: Frankfurter Allgemeine vom 30.08.2010.
- 36) Schicksalsjahr 1967. Paul Auster übt sich in *Unsichtbar* unterhaltsam im literarischen Versteckspiel. In: Der Tagesspiegel vom 30.07.2010.
- 37) Grüne Urschrift. Friedrich Georg Jüngers Essay über *Die Perfektion der Technik*. In: Der Tagesspiegel vom 5.6.2010.
- 38) Die Sprache der Notizen. Vorschule - Ein Band über Peter Handke gibt Einblicke in das Textlabor des Autors. In: Frankfurter Allgemeine vom 23.05.2010.
- 39) Brandwunden. Hendrik Rosts poetische Artistik des Alltäglichen. In: Der Tagesspiegel vom 11.04.2010.
- 40) Sich einen Reim machen aus rein nichts. Die wundervollen Gedichte von Patrizia Cavalli in einer deutsch-italienischen Edition. In: Frankfurt Allgemeine vom 30.09.2009.

- 41) Paranoia in einem Wald aus Steinen. Nir Barams Tel-Aviv-Roman „Die Wiederträumer“. In: Frankfurter Allgemeine vom 17.09.2009.
- 42) Sonette am Terminal. Zu John Updikes *Americana*. In: EDIT. Papier für neue Texte. Nr. 48/49 (2009).
- 43) Der Tanz auf der Mauer. Wolfgang Hilbigs gesammelte Gedichte sind ein Ereignis. In: Süddeutsche vom 28.05.2008.
- 44) Gedichte tragen Jagdröcke. Raoul Schrotts *Weissbuch* versammelt poetische Nahaufnahmen des Fernwehs. In: Rheinischer Merkur vom 06.01. 2005.
- 45) Eine Welt für sich sehen. Wulf Kirsten erhält den Literaturpreis der Adenauer-Stiftung. In: Rheinischer Merkur vom 24.05.2005.
- 46) „der film der folgte läuft noch immer“. Über Lutz Seilers neues Gedichtbuch *vierzig kilometer nacht*. In: neue deutsche literatur 1/2004.
- 47) Reportagen aus dem Herz der Finsternis. Zu Hans Christoph Buch, *Blut im Schuh*. In: Signum, Sommer 2003.